



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

MOS

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- Mortificazione.* Mortificação, corrusão, huma total extinção do calor natural em qualquer membro, como acontece nas gangrenas. Termo de Medicina.
- MORTINA.** f. f. Murta, arbusto.
- MORTINE.** v. **MORTINA.**
- MORTISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito mortamente, amortecidissimamente, inteiramente, como hum morto.
- MORTITO.** f. m. Qualidade de geléa de coimer, feita com infusão de mortinhos.
- MORTO.** f. m. TA. f. Morto, cadaver, corpo já defunto, homem, ou mulher morta.
- Morto.* Morto, passado para a outra vida.
- Esser il morto in sulla bara.* } Prov. He constante, he cousa manifesta, sabida, patente, clara: *Patet.*
- Mostrare il morto in sulla bara.* }  
*Ricordare morti a tavola.* Dizer cousas fóra de tempo, e do lugar; dizer defacertos, fallar despropositadamente: *Ineptè loqui.*
- MORTO.** adj. m. TA. f. Morto, que não tem vida, ou principio de movimento.
- Morto da per se.* Amortecido, morto por si mesmo.
- Lusciar per morto.* Deixar por morto.
- Parlar ad uno morto.* Fallar a hum morto, perder o tempo de balde: *Operam perdere.*
- Morto.* no fig. Morto, extinto, apagado.
- Morto.* Pallido, de cor de defunto.
- E' innamorato morto.* } Ama aquella perdidamente  
*E' morto di quella.* } te; esta grandemente namorado, apaixonado por ella: *Ulam deperit.*
- Piazza morta.* Praça morta; aquelle soldo, ou paga, que o Capitão recebe do soldado, que não ha.
- Acqua morta.* Agua morta, agua encharcada: *Acqua stagnans.*
- Fuoco morto.* Fogo morto; medicamento, que tem virtude de queimar lentamente, caustico.
- Peso morto.* Força, pezo morto: termo, que exprime somente o pezo do corpo grave. Termo Mecanico.
- Esser morto di sete, di fatica.* Estar morto á sede, e com trabalho.
- Morto di fame.* Mendigo, necessitado, pobre, miseravel, que não tem com que viver: *Inopia summa laborans.*
- Essere il morto in sulla bara.* Ser huma cousa evidente: *Res ipsa vindicat.*
- Morto.* v. *Amortito.* *Mortificato.*
- Pietra morta.* Pedra morta, qualidade de pedra.
- Fornello morto.* Forno morto, brando; dizem os Quimicos, quando o forno tem já pouco calor.
- Danaro morto.* Dinheiro morto, fechado, que não gyra para se lucrar com elle: *Pecunia sterilis.*
- MORTÓRIO.** f. m. Mortuorio, funeral, enterro, ou as ceremonias, que se fazem, quando se sepulta alguém.
- Mortório.* Monumento, sepultura, mausoléu, tumulo, sepulcro.
- MORTÓRO.** v. **MORTÓRIO.**
- MORTUALE.** adj. m. f. Mortuorio, que diz respeito á morte.
- \* **MORVIDAMENTO.** Palavra, de que usou Lourenço de Medicis. v. **MORBIDAMENTO.**
- \* **MORVIDO.** v. **MORBIDO.**
- MORVIGLIÒNE.** f. f. Bexigas doudas, enfermidade: *Morbilli, orum.* Termo de Medicina.
- \* **MORULA.** dim. f. Pequena demora.

## M O S

- MOSAICO.** f. m. Mosaico, obra composta de muitas pequenas peças, e diversificada de cores, e de figuras cortadas quadradamente, e pegadas em hum fundo de estuque.
- MOSCA.** f. f. Mosca, pequeno insecto volátil.
- Scacciar le mosche.* Sacudir, abanar as moscas.
- Parte I. Tomo II.

- E' non si può aver il mele senza le mosche.* Proverbio. Não se pôde ter o mel sem as abelhas; não se pôde adquirir cousa alguma sem trabalho, e enfado: *Ubi uber, ibi tuber.*
- Levarsi le mosche d' intorno al naso.* Não se deixar offender, nem injuriar: *Injurias propulsare.*
- Saltar la mosca.* Encolerizar-se, agastar-se, enfadar-se.
- Le mosche si posano addosso a' caval magri.* As moscas se põem nos cavallos magros, isto he: Os menos poderosos são sempre os primeiros, que são punidos: *Canis pauperem peregrinum semper infestat.*
- La mosca tira il calcio ch' ella può.* Querer offender alguém, e não poder.
- Esser come mosca senza capo.* Estar como mosca sem cabeça, estar desprovido de tudo.
- Fare d' una mosca un elefante.* Fazer de huma mosca hum elefante, fazer grande caso das cousas muito pequenas.
- Egli è più fastidioso d' una mosca.* Ser mais importuno que huma mosca: *Musca importunior.*
- Mosca culaja.* Estar, andar sempre ao lado de alguém; o que se diz em modo baixo. Andar sempre ao rabo de alguém.
- Fare a mosca cieca.* Jogar a cabra cega, jogo dos rapazes: *Aream muscam lustrare.*
- Menar a mosca cieca.* Dar por onde se acha, sem sentido: *Graviores plagas instigare.*
- Darla a mosca cieca.* Fallar sem consideração, e sem respeito.
- Mosca.* Mosca, final, que as mulheres põem na cara por enfeite.
- In bocca chiusa non entrò mai mosca.* Prov. Em boca fechada não entra mosca: ninguem pôde ser entendido sem fallar, ou quem não pede, não obtém o que pertende.
- MOSCA-CAVALLINA.** f. f. Mosca de cavallo, especie de mosca.
- MOSCADATO.** adj. m. TA. f. Que cheira a algalia, que deita cheiro de almiscar.
- MOSCADELLA.** v. **MOSCADELLO.**
- MOSCADELLETTO.** dim. m. **DI MOSCADELLO.**
- Algum tanto moscatel.
- MOSCADELLO.** adj. m. LA. f. Moscatel, nome, que se dá a huma qualidade de uva favorosissima.
- Moscadello.* Vinho feito de uva moscatel.
- Pera moscadella.* Pera moscatel, qualidade de pera pequena, e cheirosa.
- Moscadello.* Huma qualidade de morangos moscateis.
- MOSCADO.** f. m. Almiscar, materia odorifera.
- Noce moscada.* Noz moscada, fruto aromatico. Termo dos Droguistas.
- MOSCAJO.** f. m. Quantidade de moscas juntas.
- Moscájo.* no fig. Qualquer cousa demaziadamente molesta.
- MOSCAJOLA.** f. f. Mosqueteiro; véo, com que se defende alguma cousa das moscas.
- MOSCAJUOLA.** v. **MOSCAJOLA.**
- MOSCARDINO.** f. m. Pastilha de alcorce perfumada com almiscar.
- MOSCARDINO.** f. m. Açor, mocho, passaro de rapina.
- MOSCARDO.** } v. } **MOSCARDINO.**  
**MOSCATELLO.** }  
**MOSCATO.** adj. m. TA. f. Cavallo manchado, diz-se daquelle pello de cavallo, que sobre o branco tem espalhado malhas negras á semelhança de moscas.
- MOSCATO.** f. m. Uva, vinho moscatel, e exquisito.
- MOSCHERINO.** v. **MOSCHERINO.**
- MOSCHÈA.** f. f. Melquita, Templo dos Mahometanos.
- MOSCHERINO.** f. m. Mosquito, insecto volátil.
- Montare il moscherino.* } Enfadar-se, encolerizar-se  
*Salire il moscherino.* } repentinamente.  
*Venire il moscherino.* }

*Levarsi i moscherini dal naso.* Não se deixar enganar; não consentir que lhe façam injúria.

**MOSCHETTA.** dim. f. DI MOSCA. Moscazinha, mosquinha.  
*Moschetta.* Mosquito.

**MOSCHETTARE.** v. a. Disparar huma espingarda, descarregar a mosquetaria, matar a tiros de espingarda, arcabuzear.

**MOSCHETTATA.** f. f. Tiro de mosquete, de espingarda.

**MOSCHETTATO.** adj. m. TA. f. Morto a tiros de mosquete, arcabuzeado.

**MOSCHETTERIA.** f. f. Mosquetaria, a arte de manejar bem o mosquete, a espingarda.  
*Moschetteria.* Mosquetaria, tropas armadas de mosquete.

**MOSCHETTÈRE.** f. m. Mosqueteiro, fuzileiro, soldado armado com mosquete: *Ballistarius.*

**MOSCHETTINA.** dim. f. DI MOSCHETTA. Mosquinha pequena.

**MOSCHETTO.** f. m. Mosquete, fuzil, arcabuz, arma de fogo.

**MOSCHETTONCINO.** f. m. Flor semelhante aos narcisos.

**MOSCHETTONE.** aug. DI MOSCHETTO. Mosquete grande; fuzil grosso.

**MOSCHICIDIO.** f. m. Morte, matança de moscas. Palavra chula.

**MOSCHINO.** dim. m. DI MOSCA. Mosquinha, pequena mosca.

**MOSCIAMA.** f. f. Atum salgado.

**MOSCINO.** v. MOSCHERINO.

**MOSCIO.** adj. m. CIA. f. Languido, frouxo, sem vigor, secco.

**MOSCIONE.** f. m. Mosquito, insecto volátil muito pequeno.  
*Moscione.* Grande bebedor, beberrão.

\* **MOSCOLEATO.** adj. m. TA. f. Almiscarado, composto, perfumado com almiscar, cheiroso.

\* **MOSCOLO.** } MUSCHIO.  
                  } MUSCOLO.

**MOSCONACCIO.** peior. DI MOSCONE. Mã, grande mosca.

**MOSCONCELLO.** dim. m. DI MOSCONE. Mosquitozinho, pequeno mosquito.

**MOSCONCINO.** dim. DI MOSCONE. v. MOSCONCELLO.

**MOSCONE.** aug. DI MOSCA. Moscardo, mosca grande.

**MOSCONGREGO.** f. m. Flor de huma planta, chamada riso de abelha.

**MOSSA.** f. f. Movimento, expedição, desembaraço; a acção de se mover.

**MOSSE.** f. f. plur. Lugar, donde os cavallos partem para as corverias, ou carreiras: *Carceres.*  
*Dar le mosse.* Dar, fazer final para partirem os cavallos para a carreira: *È carceribus dimittere.*  
*Esser buone mosse.* Modo proverbial. Concluir, acabar finalmente alguma couza; o que se costuma dizer, quando se vem depois de huma dilatada demostra, e difficuldade a conclusão de algum negocio: *Rem tandem aliquando conficere.*  
*Pigliar le mosse.* no fig. Partir-se, ausentar-se: *Abire.*  
*Non potere stare alle mosse.* Não poder ter paciencia; nem poder estar parado: *Retineri vix posse.*  
*Furar le mosse.* Prevenir em dizer, ou em fazer alguma couza, que outro tinha primeiro no pensamento para dizer, ou para fazer, anteverter: *Antevertere, eripere è manu manubrium.*  
*Dar le mosse a' tremuoti.* Ser o primeiro em alguma empreza; ter o primeiro lugar, e recebe-se assim em bom, como em máo sentido: *Primas tenere.*  
*Fine delle mosse.* Baliza.  
*Traverso delle mosse.* Trincheira da praça, em que se fazem as carreiras dos cavallos.

**MOSSO.** adj. part. m. SA. f. Movido, abalado, feito mudar do lugar.  
*Mosso.* Agitado, removido.

*Mosso.* Movido, tocado, penetrado, persuadido.

**MOSTACCHIO.** f. m. Bigode, parte da barba, que se deixa crescer no beigo de fina.

**MOSTACCIACCIO.** peior. DI MOSTACCIO. Mão, vil, feio semblante.

**MOSTACCIATA.** f. f. Bofetada, bofetão.  
*Mostacciata.* no fig. Repulsa acompanhada de palavras asperas.

**MOSTACCINO.** dim. DI MOSTACCIO. Semblantezinho, carinha.

**MOSTACCIO.** f. m. Bocca, semblante, cara, face.

**MOSTACCIONE.** f. m. Bochechão, bofetada, bofetão.

**MOSTACCIUOLO.** f. m. Qualidade de doce, como o massapão.

**MOSTACCIUZZO.** dim. m. DI MOSTACCIO. Semblantezinho pequeno, carinha pequena.

**MOSTARDA.** f. f. Mostarda, composição, que serve para excitar o appetite, e faz-se de salsa, de vinagre, limão, e grãos de mostarda.  
*Far venir la mostarda al naso.* Fazer vir, chegar a mostarda ao nariz, metter em colera, enraivar, encolerizar: *Iram concitare.*

**MOSTO.** f. m. Mosto, vinho novo, e doce, que ainda não está purificado, nem tem fervido.  
*Andarne, o Mettersi il mosto, e l'acquarcello.* Prov. Arruinar, destruir, estragar tudo para fazer algum ganho, ou utilidade.

**MOSTOSO.** adj. m. SA. f. Que tem o gosto de vinho novo, doce.  
*Mostoso.* Que tem mosto.

**MOSTRA.** f. f. v. Mostra, ostentação, vangloria; a acção de mostrar.  
*Mostra.* Mostra, rezenha, que se passa a hum exercito, revista.  
*For la mostra.* Fazer, passar a mostra, a revista, a rezenha a hum exercito: *Lustrare exercitum.* Cæf.  
*Mostra.* no fig. Mostra, apparencia, indicio, final exterior.  
*Mostra.* Amostra, exposição, que fazem os mercados das suas fazendas.  
*Mostra.* Sinal, que dá alguma esperança.  
*Mostra.* Aquelle lugar das loges, onde estão as fazendas para serem vistas.  
*Mostra.* Mostrador das horas; fallando-se dos relógios.  
*Mostra.* Relógio de algibeira, mostra.  
*Mostra.* Paramento, enfeite, parte, forro de hum vestido, que he mais rico que a peça.  
*For mostra.* Mostrar, fingir, fazer ver.  
*Mostra.* Ostentação, estado, respeito.  
*Mostra.* Monstro, no genero feminino, mas não se dirá por zombaria.  
*Mostra.* Exemplo, experimento, ensaio.

**MOSTRABILE.** adj. m. f. Demonstravel, que se pôde mostrar, expositivo.

**MOSTRAMENTO.** f. m. Mostra, ostentação; a acção de mostrar.  
*Mostramento.* Demonstração. Figura de Rhetorica.

**MOSTRANTE.** p. a. m. f. Que mostra, mostrando.

\* **MOSTRANZA.** f. f. Mostra, ostentação, demonstração. a acção de mostrar.

**MOSTRARE.** v. a. Mostrar, pôr o objecto diante da vista, para que se veja, manifestar, fazer ver; pôr patente, indicar, descobrir, significar, expôr á vista.  
*Mostrare.* Marcar, indicar.  
*Mostrare.* Ensinar, instruir.  
*Mostrare.* Mostrar, provar, persuadir, demonstrar.  
*Mostrare.* Mostrar, fingir, fazer semblante, vista, querer capacitar, fazer crer, dar a entender, dissimular.  
*Mostrando di venire di più lontano.* Fingindo que vem de mais longe.

*Mostrare il viso, il volto.* Não ceder, oppôr-se, resistir atrevidamente, mostrar os dentes: *Cornua alicui obvertere.*

*Mostrare a dito.* Mostrar, apontar com o dedo: *Digito monstrare.*

*Mostrare a dito.* no fig. Mostrar com evidencia, fazer evidente, demonstrar: *Ostendere.*

*Mostrar con van gloria.* Mostrar com vangloria, ostentar, fazer galla.

*Mostrar affetto.* Mostrar affecto, benevolencia.

*Mostrar d'esser uomo.* Mostrar ser homem.

*Mostrar di fare.* Dissimular, fingir.

*Mostrar il viso al nimico.* Fazer cara ao inimigo: *Hostibus obviam ire.*

*Mostrar di non saper una cosa.* Fazer que não sabe alguma couza, não se dar por entendido.

*Mostrare la luna nel parzo a uno.* Vender gato por lebre, fazer crer a algum aquillo, que não he.

**MOSTRARE.** v. n. Apparecer.

*La quiete di Portogallo mostra che nasce dal buon governo.* O socego de Portugal faz ver claramente, que procede do bom governo.

**MOSTRARSI.** v. n. p. Mostrar-se, apparecer, fazer-se ver.

*Mostrarsi ricordevole d'alcuno.* Mostrar-se lembrado de algum.

*Mostrarsi piacevole.* Mostrar-se humano, affável.

**MOSTRATO.** adj. m. TA. f. Mostrado, patente, manifestado, exposto á vista.

*Mostrato.* Mostrado, indicado, marcado, significado.

*Mostrato.* Demonstrado, mostrado, ensinado, provado.

**MOSTRATORE.** v. m. Ostentador, descobridor, o que mostra.

**MOSTRATRICE.** v. f. Ostentadora, descobridora; a que mostra.

**MOSTRAZIONE.** f. f. Demonstração, mostra, manifestação, descobrimento; a acção de mostrar.

*Mostrazione.* Exemplo, amostra.

**MOSTRIFICO.** adj. m. CA. f. Monstruoso, que tem monstro.

**MOSTRO.** l. m. Monstro, animal extraordinario.

*Mostro.* Monstro, prodigio, couza espantosa, que succede contra a ordem da natureza, e causa admiracão.

*Mostro.* Monstro, muito feio, malfeito, mal ordenado.

*Mostro.* no fig. Monstro, que tem paixões viciosas, e excessivas.

**MOSTRO.** adj. m. TRA. f. Mostrado, patente, manifestado. v. **MOSTRATO.**

**MOSTROSAMENTE.** adv. v. **MOSTRUOSAMENTE.**

**MOSTROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Monstruosissimo, muito prodigioso.

**MOSTROSITÀ.** } **MOSTRUOSITÀ.**

**MOSTROSITADE.** } v. } **MOSTRUOSITADE.**

**MOSTROSITATE.** } } **MOSTRUOSITATE.**

**MOSTROSO.** v. **MOSTRUOSO.**

**MOSTRUOSAMENTE.** adv. Monstruosamente, com monstruosidade, prodigiosamente.

**MOSTRUOSITÀ.** } Monstruosidade, couza monstruosa, portento,

**MOSTROSITADE.** } } prodigio; o abstracto de monstruoso.

**MOSTRUOSITATE.** f. f. } }

**MOSTRUOSO.** adj. m. SA. f. Monstruoso, prodigioso, palmoso, admiravel.

*Mostruoso.* Monstruoso, feio, deforme, torpe, que tem fealdade.

## M O T

**MOTA.** f. f. Lodo, limo, lama, lamaçal.

**MOTINA.** f. f. Motim, alvoroço.

\* **MOTIVA.** f. f. Causa motiva, invenção, origem, occasião, principio para fazer.

**MOTIVARE.** v. a. Motivar, fazer menção, tocar, causar.

**MOTIVATO.** adj. m. TA. f. Motivado, mencionado, tocado.

**MOTIVO.** f. m. Motivo, causa, razão, principio.

*Motivo.* Motivo, occasião, materia, argumento, anfa, incitação.

*Motivo.* Movimento, emoção, impulso, commoção, final, sentimento.

*Motivo.* Intenção, fim, intento, projecto.

*Far una cosa di su proprio motivo.* Fazer alguma couza de seu proprio motu, de sua espontanea vontade.

**MOTIVO.** adj. m. VA. f. Motivo, proprio, apto para mover, que move.

*Causa motiva.* Causa motiva, que move.

**MOTIVONE.** aug. DI **MOTIVO.** Motivo grande, causa extraordinaria.

**MOTO.** f. m. Movimento; a acção de mover, ou de se mover.

*Dio ha dato al Cielo quel moto, ch' era proporzionato alla figura, ch' egli ha.* Deos deo ao Ceo aquelle movimento, que era proporcioneado á figura, que elle tem: *Deus motum Caelo dedit eum, qui figura ejus erat aptissimus.*

*Moto.* Motivo, impulso, movimento.

*Di proprio moto.* De motu proprio, de sua propria vontade: *Proprio motu, nullius impulsu.*

*Moto.* Movimento, gesto, continencia.

*Moto convulsivo.* Movimento convulsivo; enfermidade, que consiste no frequente contrangimento dos musculos. Termo de Medicina.

*Moto.* Movimento, acção das máquinhas.

**MOTORE.** v. m. Motor, movedor, o que move.

**MOTOSO.** adj. m. SA. f. Enlameado, enlodado, cujo com lama.

**MOTRICE.** v. f. Motora, movedora, a que move.

**MOTTA.** f. f. Despenhadeiro, precipicio, lugar alto, e alcantilado.

**MOTTEGGIOLE.** adj. m. f. Gracioso, zombador, folgazão, divertido, pouco sério, jocoso, engraçado.

**MOTTEGGEVOLMENTE.** adv. Graciosamente, divertidamente, brincando, com zombaria, jocosamente, engraçadamente.

**MOTTEGGIAMENTO.** f. m. Brincadeira, brinco, graça, zombaria, couza dita, ou feita para divertir, disterio, dito picante, e engraçado; a acção de motejar.

**MOTTEGGIARE.** v. a. Motejar, zombar, gracejar, brincar, estar gracejando, metter a bulha, metter o canto por dentro a algum por modo de folgar, dizer graças para se rir, fallar couzas inuteis: algumas vezes se recebe em modo amigavel, e outras de hum modo maligno.

**MOTTEGGIATO.** adj. m. TA. f. Motejado, escarneado, zombado, mettido a bulha, gracejado.

**MOTTEGGIATORE.** v. m. Motejador, zombador, brincador, amigo de dizer facécias, o que moteja.

**MOTTEGGIATRICE.** v. f. Motejadora, zombadora, gracejadora, amiga de brincar.

**MOTTEGGIO.** f. m. Motejo, facecia, zombaria, graça, dito para fazer rir; a acção de motejar.

\* **MOTTEGGIOSO.** adj. m. SA. f. Jocosó, facetó, gracioso, folgazão, divertido.

**MOTTETTO.** dim. DI **MOTTO.** Graça, facecia, zombaria, palavra para fazer rir.

*Mottetto.* Motete, composição Poetica.

*Mottetto.* Motete, composição de Musica feita sobre hum periodo muito curto de palavras espirituaes; cantiga espiritual.

**MOTTO.** f. m. Mote, palavra, termo, dito breve, agudo, e divertido, pungente, ou proverbial, disterio.

*Motto.* Pulha, galanteria trivial, sentença engenhosa, sentimento, expressão dita com viveza.

*Motto.* Palavra.

*Far motto a uno.* Saudar, fallar a algum para o cumprimentar, e laudar: *Aliquem salutare.*

Far